

I ALIMENTATORE DI LINEA PERSISTENTE-MA DUO

L'alimentatore è in grado di alimentare fino a 50 dispositivi garantendo un'impedenza audio, video e dati appropriata per il corretto funzionamento dell'impianto. Sostituisce in tutte le installazioni della linea DUO gli articoli 2221 e 2222.

Dati tecnici

Alimentazione di rete: 110V±240Vca
 Frequenza: 50 ÷ 60 Hz
 Potenza: 60VA
 Protezione in uscita: PTC
 Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +40°C
 Massima umidità ammissibile: 90% RH
 Contenitore DIN 6 moduli A
 Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione

Morsetti

PRI Ingresso alimentazione di rete
LP/LP Collegamento alla linea

Nota

L'alimentatore è protetto contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

GB LINE POWER SUPPLY FOR DUO SYSTEM

Device to power up to 50 dispositivs with a proper audio, video and data impedance for the correct operation of the DUO system. It replaces in all the installations of the line Duo the articles 2221 and 2222.

Technical data

Mains voltage: 110V±240VAC
 Frequency: 50 ÷ 60 Hz
 Power: 60VA
 Output protection: PTC
 Operating temperature: 0° ÷ +40°C
 Maximum admissible humidity: 90% RH
 6 module A DIN housing
 Fits on DIN bar or with 2 expansion plugs

Terminals

PRI Mains voltage input
LP/LP Line output

Note

The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermo-protector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

F ALIMENTATION DE LIGNE PAR SYSTÈME DUO

L'alimentation est apte à alimenter jusqu'à 50 vidéophones en garantissant une impédance audio, vidéo et données adéquate pour le correct fonctionnement du système DUO. Il remplace en toutes les installations de la ligne DUO les articles 2221 et 2222.

Données techniques

Tension de secteur: 110V±240Vca
 Fréquence: 50 ÷ 60 Hz
 Puissance: 60VA
 Protection en sortie: PTC
 Température de fonctionnement: 0° ÷ +40°C
 Humidité maximale admissible: 90% HR
 Boîtier DIN 6 modules A
 Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.

Bornes

PRI Entrée alimentation de secteur
LP/LP Branchement à la ligne

Note

Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

Collegamento dell'alimentatore di linea art.2221S al distributore di linea DV2420

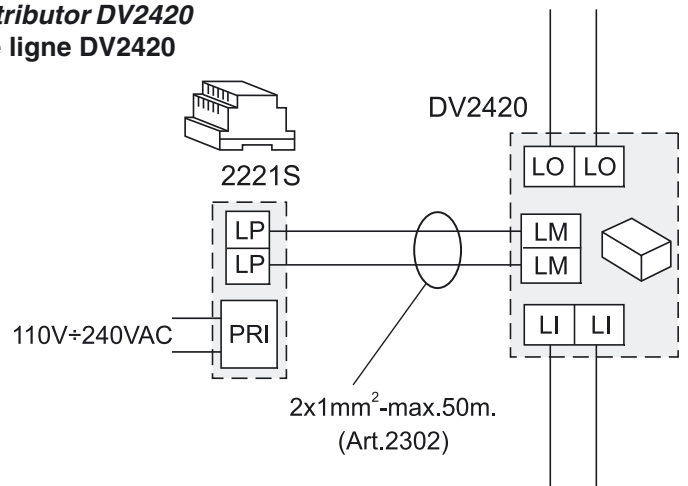
Connection of the line power supply art.2221S to the line distributor DV2420

Liaison de l'alimenteur de ligne art.2221S au distributeur de ligne DV2420

Per gli schemi installativi fare riferimento al manuale tecnico 13 e ai manuali di istruzione presenti nelle confezioni di alcuni prodotti della linea DUO.

For the installed schemes to make you reference to the technical manual 13 and to the present instruction manuals in the package of some products of the line Duo.

Pour les schémas installés vous faire référence au technicien manuel 13 et aux manuels d'instruction tu présentes dans les emballages de quelques produits de la ligne DUO.



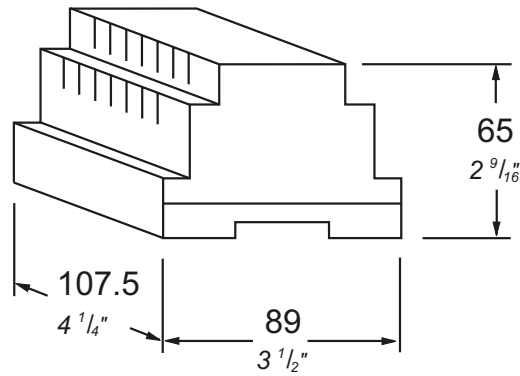
Cod. 52704250



Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
 Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
 Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.

ACI srl Farfisa Intercomms

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
 Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037
 e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it



E ALIMENTADOR DE LÍNEA PARA SISTEMA DUO

El alimentador está capaz de alimentar hasta 50 aparatos asegurando una apropiada impedancia de audio, vídeo y datos para el correcto funcionamiento del sistema DUO. Reemplaza en todas las instalaciones de la línea DÚO los artículos 2221 y 2222.

Datos técnicos

Tensión de red: 110V±240Vca
 Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz
 Potencia: 60VA
 Protección en salida: PTC
 Temperatura de funcionamiento: 0°÷+40°C
 Máxima humedad admisible: 90%RH
 Contenedor: DIN 6 módulos A
 Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión

Bornes

PRI Entrada tensión de red
LP/LP Conexión a la línea

Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termoprotector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

P ALIMENTADOR PARA SISTEMA DUO

O alimentador pode alimentar até 50 dispositivos, garantindo um impedimento áudio, vídeo e dados apropriado para o correto funcionamento do sistema DUO. Substitui em todas as instalações de linha DUO os artigos 2221 e 2222.

Dados técnicos

Tensão de rede: 110V±240Vca
 Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz
 Potência: 60VA
 Proteção em saída: PTC
 Temperatura do funcionamento: 0° ÷ +40°C
 Máxima humidade admissível: 90% HR
 Recipiente: DIN 6 módulos A
 Fixável em barra DIN ou com dois parafusos a expansão

Terminais

PRI Entrada tensão de rede
LP/LP Ligação à linha

Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termoprotector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

D LEITUNGSVERSORGUNG FÜR DUO-SYSTEM

Diese Vorrichtung ist in der Lage, bis zu 50 Apparaten unter Gewährleistung einer angemessenen Audio, Video- und Daten-impedanz für den korrekten Betrieb des DUO-Systems zu versorgen. Es ersetzt in allen Installationen der Linie DUO die Artikel 2221 und 2222.

Technische Daten

Versorgung: 110V±240Vac
 Frequenz: 50 ÷ 60 Hz
 Leistung: 60VA
 Schutz in der Ausgang: PTC
 Betriebstemperatur: 0° bis +40°C
 Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH
 Gehäuse: 6 DIN A Module
 Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2 Spreizdübeln

Klemmen

PRI Eingang Versorgung
LP/LP Verbindung zur Leitung

Anmerkung

Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca.1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

Enlace del alimentador de línea art.2221S al distribuidor de línea DV2420

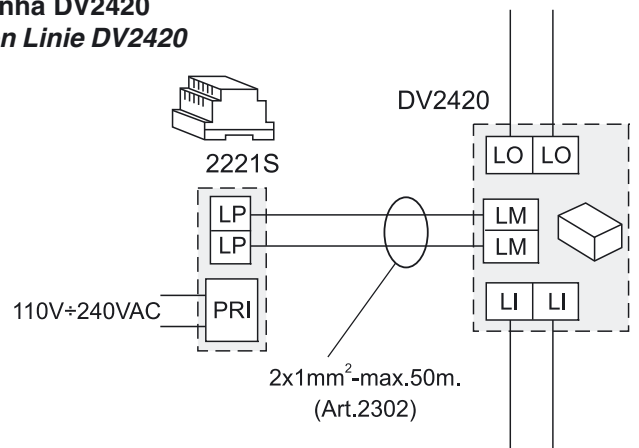
Conexão do alimentador de linha art.2221S ao distribuidor de linha DV2420

Verbindung vom Zubringer von Linie art.2221S zur Tankstelle von Linie DV2420

Por los esquemas instalados hacervos referencia al manual técnico 13 y a los manuales de instrucción presente en las confecciones de algunos productos de la línea DÚO.

Para os esquemas instalados lhe fazer referência para o manual 13 técnico e para os manuais de instrução presentes no embalagem de alguns produtos de linha DUO.

Für die installierten Schemen euch zum technischen Handbuch 13 und zu den Handbüchern von Ausbildung anwesend in die Verpackungen von einigen Produkten der Linie DUO.



Cod. 52704250



Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno. Disponível do dispositivo conforme regulamentos ambientais. Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.

ACI srl Farfisa Intercoms

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
 Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037
 e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it